

Content / Inhalt

Content / Inhalt	01
Editorial: Hubert Feiglstorfer	02
The ancient corbelled buildings of Upper Tibet Architectural attributes, environmental factors and religious meaning in a unique type of archaeological monument Die frühen Kragsteingebäude des Oberen Tibet Architektonische Merkmale, Umgebungseinflüsse und religiöse Bedeutung eines einzigartigen archäologischen Gebäudetypus John Vincent Bellezza	04
Remarks on selected bridges of Thangtong Gyalpo Anmerkungen zu ausgewählten Brücken von Thangtong Gyalpo Marek Kalmus	20
On the ancient cross-shaped towers of Nyangpo and Kongpo in eastern Central Tibet Die frühen kreuzförmigen Türme von Nyangpo und Kongpo im östlichen Zentral-Tibet Frederique Darragon	34
Two <i>stūpas</i> of Princess Wencheng: A comparative study on two ancient <i>terrace stūpas</i> in eastern Tibet Zwei <i>Stūpas</i> der Prinzessin Wencheng: Eine vergleichende Studie zweier antiker <i>Terrassen-Stūpas</i> in Osttibet Eva Seegers	52
Impressum	64
Internet-Reference Internet-Angabe	65

ARCHITECTURE AND CONSERVATION.

PIATS 2013: Proceedings of the 13th Seminar of the International Association for Tibetan Studies (IATS), Ulaanbaatar 2013, Panel 2 – Architecture and Conservation, 26th of July 2013.

EDITORIAL

This illustrated volume presents diverse perspectives within the panel topic *Architecture and Conservation* – in the field of architectural history, construction and design, material research and methods of conservation – with a focus on the Tibetan cultural region.

At the conference five scientists presented their papers in the following order:

Hubert Feiglstorfer, Frederique Darragon, Eva Seegers, John Bellezza and Marek Kalmus.

Transliteration conventions will be mentioned at the beginning of each article. The contributions have been subjected to peer reviews. Foreign-language expressions and transliterations have been checked for accuracy by each author.

CONTRIBUTIONS WITHIN THIS PROCEEDINGS VOLUME:**John Bellezza**

The ancient corbelled buildings of Upper Tibet. Architectural attributes, environmental factors and religious meaning in a unique type of archaeological monument.

John Bellezza examines a unique form of prehistoric and early historic architecture in Tibet consisting of all-stone corbelled buildings. Built as monumental edifices and residential complexes in the highest settled regions of Tibet, he focuses on how their flat roofs were constructed through the use of corbels, bridging stones and stone sheathing. He then reviews their differences from Buddhist architecture in regard to their conception, design, construction and use. Finally, he provides a new interpretation of them utilizing textual and ethnographic records. He applies information from historic sources and ethnological records for the interpretation of archaeological evidence.

Marek Kalmus

Remarks on selected bridges of Thangtong Gyalpo.

Marek Kalmus presents a study on Thangtong Gyalpo's heritage in the field of bridge construction. He analyses the present state of iron-chain bridges of Thangtong Gyalpo and their changes over the past three decades. He presents a translation of the text incised on the iron chain link from the Yuena bridge in the Drikung area. The analysis of the bridges as well as their chain links and construction details is followed by a comparative study and proof of the authenticity of some of the bridges.

Frederique Darragon

On the ancient cross-shaped towers of Nyangpo and Kongpo in eastern Central Tibet.

Frederique Darragon investigates tower-like structures located in today's western Sichuan and in two small regions of traditional eastern Central Tibet (south east of present-day Tibet Autonomous Region). She classifies the towers into star-shaped and cross-shaped types, and focuses in detail on the cross-shaped type in Nyangpo and

Kongpo. She also examines local customs and beliefs systems, as well as discusses the protection status of the towers.

Eva Seegers

Two *stūpas* of Princess Wencheng: A comparative study on two ancient *terrace stūpas* in eastern Tibet.

Eva Seegers focuses on two ancient *stūpas* located close to Jyekundo in the historical area of eastern Tibet in order to reveal the existence of them in academic literature, where they were previously unknown, and to document their structural alteration. In the first part, she discusses the Wencheng Gongzhu legends which are relevant for a number of *stūpas* in Kham, sketches the architectural development of *stūpas* from the 2nd century BCE up to the time when the *stūpas* arrived in Tibet, and presents the specification of the Getse Chöten and Nyitse Chöten. In the second part, she investigates the question of their origin and stylistic classification.

Hubert Feiglstorfer's contribution of *Architectural historic and constructive aspects of the Khorchag monastery, Purang, Western Tibet* is not part of this volume and will be published elsewhere.

EDITOR:

Hubert Feiglstorfer is an architect and associated scientist at the Institute for Social Anthropology of the Austrian Academy of Sciences in Vienna. He also teaches in the fields of building history and building research at the Vienna University of Technology and earth building research at the University of Natural Resources and Life Sciences in Vienna. He organized the panel *Architecture and Conservation* at the 13th seminar of the IATS in Ulaanbaatar in 2013.

ACKNOWLEDGMENTS OF THE EDITOR:

My participation and the organisation of this panel at the 13th seminar of the IATS in Ulaanbaatar in 2013 is part of the Austrian Science Fund (FWF) financed project P 25066 *The Burial Mounds of Central Tibet*.

I am greatly indebted to Guntram Hazod, the leader of this project, who enabled my participation as a research member within his project as well as to the The Austrian Science Fund (FWF) for financial support.

ARCHITECTURE AND CONSERVATION.

PIATS 2013: Tagungsband des 13. Seminars der Internationalen Vereinigung für Tibetische Studien (IATS), Ulaanbaatar 2013, Panel 2 – Architecture and Conservation, 26. Juli 2013.

EDITORIAL

Das 13. Seminar der Internationalen Vereinigung für Tibetische Studien (IATS) fand vom 21. bis 27. Juli 2013 in Ulaanbaatar statt. Panel 2 – *Architecture and Conservation* – wurde von Dr. Hubert Feiglstorfer organisiert und am 26. Juli abgehalten. Dieser bebilderte Band präsentiert eine thematische Breite innerhalb des Panel-Schwerpunkts *Architecture and Conservation* – auf den Gebieten Architekturgeschichte, Konstruktion, Design, Baumaterialforschung sowie Erhaltung und Sanierung – mit einem Fokus auf den tibetischen Kulturraum.

Fünf Wissenschaftlerinnen und Wissenschaftler präsentierten in der folgenden Reihenfolge: Hubert Feiglstorfer, Frederique Darragon, Eva Seegers, John Bellezza und Marek Kalmus.

Die Art der Darstellung der Transliteration wird zu Beginn jedes Artikels genannt. Die Beiträge wurden mehreren Begutachtungen unterzogen. Fremdsprachige Ausdrücke und Transliterationen wurden seitens der Autorinnen und Autoren geprüft.

BEITRÄGE IN DIESEM TAGUNGSBAND:**John Bellezza**

Die frühen Kragsteingebäude des Oberen Tibet. Architektonische Merkmale, Umgebungseinflüsse und religiöse Bedeutung eines einzigartigen archäologischen Gebäudetypus.

John Bellezza untersucht eine besondere Form der prähistorischen und frühgeschichtlichen Kragsteinarchitektur in Tibet. Der Beitrag beschäftigt sich mit der Verwendung von Konsolen, Verbundsteinen und Steindeckungen von Flachdächern in den höchsten besiedelten Gegenden Tibets, welche für monumentale Bauwerke und Wohnanlagen verwendet werden. Unter anderem werden Unterschiede zu buddhistischer Architektur in der Konzeption, Planung, Konstruktion und Nutzung behandelt. Die Verwendung von historischen Quellen und ethnologischen Aufzeichnungen stellt ein wichtiges Werkzeug für seine Interpretation archäologischer Zeugnisse dar.

Marek Kalmus

Anmerkungen zu ausgewählten Brücken von Thangtong Gyalpo.

Marek Kalmus präsentiert einen Überblick über Thangtong Gyalpo's Erbe auf dem Gebiet des Brückenbaus. Er analysiert den gegenwärtigen Zustand der Eisenketten-Brücken von Thangtong Gyalpo und Veränderungen innerhalb der letzten drei Jahrzehnte. Unter anderem stellt er eine Übersetzung eines auf einem Eisenkettenglied eingravierten Textes an der Yuena Brücke in der Gegend von Drikung vor. Einer Analyse der Brücken, von deren Kettengliedern und Konstruktionsdetails folgt eine vergleichende Studie und Prüfung auf deren Authentizität.

Frederique Darragon

Über die frühen kreuzförmigen Türme von Nyangpo und Kongpo im östlichen Zentraltibet.

Frederique Darragon untersucht turmartige Konstruktionen, welche sich im westlichen Sichuan sowie in zwei kleinen Regionen des traditionell als östliches Zentraltibet bezeichneten Gebiets (südöstlich der Autonomen Region Tibet) befinden. Sie kategorisiert diese Bauten in einen sternförmigen und einen kreuzförmigen Typus, wobei sie in Folge auf den kreuzförmigen Typus in Nyangpo und Kongpo vertieft eingeht. Dabei wird ein Blick auf lokale Gebräuche und Glaubenssysteme gemacht und auf den Schutzstatus der Türme eingegangen.

Eva Seegers

Zwei *Stūpas* der Prinzessin Wencheng: Eine vergleichende Studie zweier antiker Terrassen-*Stūpas* in Osttibet.

Eva Seegers befasst sich in ihrem Artikel mit zwei antiken *Stūpas* in der Nähe von Jyekundo im historischen Osttibet mit dem Zweck, sie in der akademischen Literatur bekannt zu machen und sie in ihrer baulichen Veränderung zu dokumentieren. Die für die *Stūpas* in Kham relevanten Wencheng Gongzhu Legenden werden diskutiert und die architektonische Entwicklung des *Stūpa* vom 2. Jahrhundert n. Chr. bis zu der Zeit als der *Stūpa* in Tibet heimisch wurde skizziert. Der Getse Chöten und der Nyitse Chöten werden vorgestellt, die Frage ihres Ursprungs und ihrer stilistischen Zuordnung untersucht und in Folge deren Renovierung und Neugestaltung diskutiert.

Der Seminarbeitrag von Hubert Feiglstorfer *Architekturgeschichte und konstruktive Aspekte des Khorchag-Klosters, Purang, Westliches Tibet* ist nicht Teil dieses Bandes und wird an anderer Stelle publiziert.

EDITOR:

Hubert Feiglstorfer ist Architekt und assoziierter Forscher des Instituts für Sozialanthropologie der Österreichischen Akademie der Wissenschaften in Wien. Er lehrt auch im Rahmen von Baugeschichte und Bauforschung an der Technischen Universität Wien und im Rahmen der Lehmbauforschung an der Universität für Bodenkultur in Wien. Er organisierte das Panel *Architecture and Conservation* im Rahmen des 13. Seminars der IATS in Ulaanbaatar in 2013.

DANKSAGUNG DES EDITORS:

Die Teilnahme am 13. Seminar der IATS in Ulaanbaatar in 2013 fand im Rahmen des vom Österreichischen Wissenschaftsfonds (FWF) geförderten Forschungsprojekts P 25066 *Die Hügelgräber von Zentraltibet* statt.

Mein Dank gebührt dem Projektleiter Guntram Hazod, der mir im Rahmen der Mitarbeit in seinem Projekt die Teilnahme an diesem Seminar ermöglichte sowie dem Österreichischen Wissenschaftsfonds (FWF) für dessen finanzielle Unterstützung.